



**Shinhan  
Bank**

**ĐIỀU KIỆN & ĐIỀU KHOẢN CHƯƠNG TRÌNH DỊCH VỤ FAST TRACK**  
**FAST TRACK SERVICE PROGRAM TERMS AND CONDITIONS**

1. **Dịch vụ Fast Track (“Dịch vụ”)**: là một trong các dịch vụ đưa tiễn khách **hoặc** đón khách tại sân bay **kèm theo đặc quyền làm** thủ tục ưu tiên tại sân bay tương ứng với mỗi Dịch vụ được mô tả chi tiết tại Điều 8, Điều 9 Điều Khoản và Điều Kiện này.

*Fast Track service: is a quick airport drop-off OR pick-up service attached with priority check-in privileges at the airport corresponding to each Service described in detail in Article 8, Article 9 of this Terms and Conditions.*

2. Chương trình Dịch vụ Fast Track dành riêng cho Chủ Thẻ/ Người Sử Dụng Thẻ đạt đủ điều kiện chi tiêu (sau đây gọi là **“Chủ thẻ”/ “Khách hàng”**) của Thẻ Tín Dụng quốc tế Shinhan Business Owner hạng Bạch Kim và Thẻ Tín Dụng quốc tế Shinhan SME (sau đây gọi là **“Thẻ”**) được phát hành bởi Ngân Hàng TNHH Một Thành Viên Shinhan Việt Nam (sau đây gọi là **“Shinhan”**).

*Fast Track service program is exclusively rewarded for eligible spending Cardholders/ Card Users (hereinafter referred to as **“Cardholders”**) of Shinhan Business Owner Credit Card and Shinhan SME Credit Card (**“Card”**) issued by Shinhan Bank Vietnam Limited (**“Shinhan”**).*

3. Điều kiện Chủ thẻ được quyền sử dụng Dịch vụ Fast Track miễn phí:

*Conditions for Cardholders are entitled to use the Fast Track service at the airport for free:*

- Thẻ tín dụng Shinhan Business Owner: nhận một (01) mã Fast Track khi có chi tiêu Thẻ hợp lệ từ 55 triệu đồng/ năm dương lịch.
- *Shinhan Business Owner Credit Card: receive one (01) Fast Track code when eligible card spending reaches at least 55 million VND/ calendar year*
- Thẻ tín dụng Shinhan SME: nhận một (01) mã Fast Track cho (mỗi) thẻ hợp lệ. Thẻ hợp lệ là thẻ có chi tiêu từ 105 triệu đồng/ năm dương lịch trên thẻ đó.

- *Shinhan SME Credit Card: receive one (01) Fast Track code per eligible card. The eligible card is a card with spending at least 105 million VND/ calendar year on that card.*

4. Mỗi mã Fast Track chỉ áp dụng với một (01) Chủ thẻ và cho một (01) Dịch vụ Fast Track. Các chi phí khác (nếu có), phát sinh do đề xuất của Chủ thẻ nhằm sử dụng các dịch vụ khác ngoài Dịch vụ Fast Track được xác nhận, sẽ không thuộc trách nhiệm thanh toán của Shinhan.

*Each redemption code is applicable for only 1 customer for 01 pick-up or drop-off service. Other costs (if any), arising from the Cardholder's proposal to use services other than the confirmed Fast Track Service, shall not be Shinhan's responsibility.*

5. Chủ thẻ sử dụng mã Fast Track và cung cấp các thông tin hỗ trợ cho việc đặt dịch vụ qua các kênh hỗ trợ của Đơn vị cung cấp Dịch vụ là CÔNG TY TNHH KIỆT TÁC VIỆT NAM (Tên viết tắt “Masterpiece”) như sau:

*Customers provide Fast Track Code & necessary information for the service booking through the support channels of the Service Provider - MASTERPIECE COMPANY LIMITED (Masterpiece) as follows:*

- Tổng đài **02873009737** (từ 8h00 đến 18h00 tất cả các ngày trong tuần) HOẶC
- Hotline **02873009737** (available from 8:00 to 18:00 every day) OR
- Website: **<https://masterpiece.vn/shinhan-fast-track-privilege/>**
- Access website: **<https://masterpiece.vn/shinhan-fast-track-privilege/>**

6. Quy định thời gian đặt trước Dịch vụ/ *Advance Booking Time:*

- Khách hàng phải đặt dịch vụ tối thiểu 24 giờ trước giờ bay/đến/quá cảnh.

*Minimum booking time of 24 hours in advance before the flight departure/arrival/transit time.*

- Thời gian hủy tối thiểu trước 24 giờ trước giờ bay/đến/quá cảnh.

*Cancellation must be made at least 24 hours before the flight departure/arrival/transit time.*

- Sau khi nhận được xác nhận đặt chỗ, nếu chuyến bay bị trì hoãn, khách hàng phải thông báo cho Đường dây nóng trước ít nhất 6 giờ để tổng đài liên hệ với nhân viên sân bay và cập nhật lịch bay mới.

*After receiving the booking confirmation, if the flight is delayed, the customer must notify the Hotline at least 6 hours in advance so that the operator can contact the airport staff and update the new flight schedule.*

7. Danh sách sân bay áp dụng/*List of applicable Airports:*

| Các chuyến bay nội địa/ <i>Domestic Flight</i>                            | Các chuyến bay Quốc tế/ <i>International Flight</i>                       |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Sân bay Quốc tế Nội Bài<br><i>Noi Bai International Airport</i>           | Sân bay Quốc tế Nội Bài<br><i>Noi Bai International Airport</i>           |
| Sân bay Quốc tế Tân Sơn Nhất<br><i>Tan Son Nhat International Airport</i> | Sân bay Quốc tế Tân Sơn Nhất<br><i>Tan Son Nhat International Airport</i> |
| Sân bay Quốc tế Đà Nẵng<br><i>Da Nang International Airport</i>           | Sân bay Quốc tế Đà Nẵng<br><i>Da Nang International Airport</i>           |
| Sân bay Quốc tế Cam Ranh<br><i>Cam Ranh International Airport</i>         |                                                                           |
| Sân bay Quốc tế Phú Quốc<br><i>Phu Quoc International Airport</i>         |                                                                           |

8. Dịch vụ đưa tiễn khách bao gồm/ *Pick-Up Service included:*

- Nhân viên liên lạc và đón khách tại sân bay sau khi khách đã làm thủ tục check in (với ga Quốc tế) hoặc nhân viên hỗ trợ thủ tục check in ưu tiên cho khách (với ga trong nước)  
*The staff will contact and meet customer at the airport after check-in procedures (International Flight) or staff support priority check-in (Domestic Flight)*
- Hỗ trợ khách làm thủ tục an ninh và xuất cảnh.  
*Assisting the customer with security and immigration procedures.*
- Hướng dẫn khách đến khu vực phòng chờ hoặc cửa lên máy bay  
*Guide customer to the waiting area or boarding gate.*

9. Dịch vụ đón khách bao gồm/ *Drop-Off Service included:*

- Nhân viên liên lạc và đón khách tại khu vực cửa ra máy bay.
- *The staff will contact and meet the customer at the boarding gate area*
- Hỗ trợ khách làm thủ tục an ninh và nhập cảnh.
- *Assisting the customer with security and immigration procedures.*

- Hỗ trợ khách lấy hành lý và tiễn khách ra ngoài.
  - *Assisting the customer with baggage claim and escorting them to the exit.*
10. Trong thời gian hiệu lực của Chương trình, (mỗi) Chủ thẻ sẽ nhận được một (01) Mã Fast Track qua tin nhắn SMS đến số điện thoại Chủ thẻ đã đăng ký với Shinhan trong vòng 60 ngày kể từ ngày Thẻ đạt đủ chỉ tiêu tối thiểu quy định tại Điều Khoản và Điều Kiện này. Chủ thẻ sử dụng mã này để xác nhận thông tin đăng ký Dịch vụ Fast Track qua các kênh đăng ký tại Điều 5 Điều Khoản và Điều Kiện này. Các Chủ thẻ đồng ý rằng mọi thông tin mà Chủ thẻ đăng ký với Masterpiece chỉ là thỏa thuận riêng giữa Chủ thẻ và Masterpiece, và việc bảo mật thông tin đã đăng ký này không thuộc trách nhiệm của Shinhan.
- *During the validity of the Program, (Each) Eligible Cardholder will receive one (01) Fast Track Code via mobile number registered with Shinhan within 60 days from the date the Card reaches the minimum spending specified in these Terms and Conditions. The Cardholder uses this code to confirm the Fast Track service registration information via the registration channels stated in Article 5. Cardholders agree that all personal information that Cardholders register with Masterpiece shall be merely agreement between Cardholders and Masterpiece, and information confidentiality make up an integral part of that agreement and not binding Shinhan's responsibility.*
11. Chỉ có Chủ thẻ mới có quyền sử dụng Mã Fast Track tương ứng mà Shinhan đã cấp cho Chủ thẻ đó. Chủ thẻ không được chuyển giao, chuyển nhượng Mã Fast Track cho bất kỳ người nào khác.
- Only the Cardholder has the right to use the corresponding Fast Track code which Shinhan allocate to that Cardholder. The Cardholder is not allowed to re-allocate or transfer the Fast Track code to anyone else.*
12. Tất cả Mã Fast Track có thời hạn sử dụng một (01) năm kể từ ngày được cấp cho Chủ thẻ.
- All Fast Track codes will have a validity of one year from the date issued to the Cardholder.*
13. Tổng đài viên Masterpiece sẽ xác minh tính hợp lệ của Chủ thẻ bằng cách đối chiếu Tên Chủ thẻ, 4 số cuối của Thẻ và Mã Voucher Fast Track trước khi tiến hành đặt Dịch vụ Fast Track.

*The Hotline operator will verify the validity of the cardholder by comparing the Cardholder's Name, Last 4 digits of the Card and Fast Track Voucher Code before proceeding to book the Fast Track service.*

14. Tổng đài viên Masterpiece có quyền từ chối quyền quy đổi Dịch vụ của Chủ thẻ khi Chủ thẻ không thể cung cấp đầy đủ các thông tin cần thiết và hợp lệ như đã đề cập tại Điều 13.

*The Hotline operator reserve the right to refuse Cardholders who cannot provide all necessary and valid information as mentioned in Article 13.*

15. Shinhan có quyền chấm dứt/ tạm ngưng Chương trình quy đổi dịch vụ Fast Track mà không cần thông báo trong các trường hợp sau:

- (i) Khi Thẻ bị huỷ bỏ vì bất kỳ lý do gì;
- (ii) Chủ thẻ đổi sang sản phẩm thẻ khác không áp dụng Dịch vụ Fast Track tại sân bay;
- (iii) Chủ thẻ có tình trạng tín dụng xấu;
- (iv) Chủ thẻ có dấu hiệu lạm dụng Dịch vụ theo quyết định của Shinhan;
- (v) Không phải Chủ thẻ là người sử dụng mã Fast Track mà Shinhan đã cấp cho Chủ thẻ;

*Shinhan has the right to cancel/ temporarily suspend the Fast Track service redemption program without any notice in the following cases:*

- (i) *When the Card is suspended or terminated due to any reason;*
- (ii) *Cardholder changes to other card product that is not applied the Fast Track service;*
- (iii) *Cardholder is in bad credit status;*
- (iv) *Cardholder is deemed to abuse the service according to Shinhan Bank's decision;*
- (v) *The user of Fast Track code allocated by Shinhan is not the correct Cardholder.*

16. Mọi quyết định của Shinhan liên quan đến Dịch vụ Fast Track tại sân bay là cuối cùng và chính thức.

*The decisions of Shinhan on all matters relating to Fast Track service are final and official.*

17. Khách hàng hiểu và đồng ý rằng chính sách có thể điều chỉnh trong từng thời kỳ tùy thuộc vào nhiều yếu tố. Trong phạm vi thỏa thuận tại Điều Khoản và Điều Kiện này, Khách hàng đồng ý rằng Shinhan có toàn quyền chấm dứt, thay đổi hay bằng cách khác xử lý Chương trình Dịch vụ Fast Track tại sân bay sau khi thông báo trước ba (03) ngày tại các Chi nhánh/Phòng giao

dịch Shinhan và/hoặc trên trang web chính thức của Shinhan [www.shinhan.com.vn](http://www.shinhan.com.vn). Khách hàng chịu trách nhiệm theo dõi, kiểm tra, cập nhật hiệu lực và điều kiện Chương trình theo chỉ dẫn trên. Shinhan sẽ không chịu bất kỳ trách nhiệm cho bất kỳ khiếu nại, tổn thất, thiệt hại, chi phí mà bất kỳ cá nhân nào gánh chịu, dưới bất kỳ hình thức nào, liên quan đến việc sử dụng Dịch vụ này.

*The Customer understands and agrees that the policy may be adjusted from time to time depending on many factors. Within the scope of the agreement in these Terms and Conditions, Shinhan reserves the right to terminate, change or otherwise deal with the Fast Track service at any time it deems appropriate upon 3-days prior notice at Shinhan's branches/ transaction offices and/or on Shinhan official website [www.shinhan.com.vn](http://www.shinhan.com.vn). The Customer is responsible for monitoring, checking, updating the validity and conditions of the Program as instructed above. Shinhan will not be responsible for any claims, losses, damages, costs incurred by any individual, in any form, related to the use of this Service..*

18. Chủ thẻ theo đây đồng ý vô điều kiện, không hủy ngang cho phép Shinhan được quyền cung cấp các thông tin liên quan đến Chủ thẻ, dữ liệu cá nhân và một phần thông tin Thẻ cho bên thứ ba là các Masterpiece nhằm mục đích thực hiện Chương trình hoặc thực hiện các Dịch vụ.

*The cardholder hereby unconditionally and irrevocably agrees to grant Shinhan full authority to provide information related to the cardholder, personal data and part of the card information to the third parties such as Masterpiece to implement the Program or delivery the Services.*

19. Điều Khoản và Điều Kiện này được điều chỉnh theo pháp luật Việt Nam; các định nghĩa, thuật ngữ hoặc quy định nào liên quan đến Thẻ chưa được nêu tại Điều Khoản và Điều Kiện này sẽ được hiểu, áp dụng theo các Hợp đồng, Điều khoản và điều kiện về mở, sử dụng Thẻ mà Khách hàng đã giao kết với Shinhan. Điều Khoản và Điều Kiện này được lập bằng Tiếng Anh và Tiếng Việt. Trong trường hợp có bất kỳ sự khác biệt nào giữa nội dung Tiếng Anh và Tiếng Việt, thì bản có lợi hơn cho Chủ thẻ được ưu tiên áp dụng.

*These Terms and Conditions are governed by the laws of Vietnam; any definitions, terms, or provisions related to the Card that are not mentioned in these Terms and Conditions shall be understood and applied in accordance with the Shinhan Credit Card Application Form And Agreement that the Customer has entered into with Shinhan. These Terms and Conditions are made in English and Vietnamese. In case of any discrepancy between the English and Vietnamese versions, the version more favorable to the Cardholder shall prevail.*